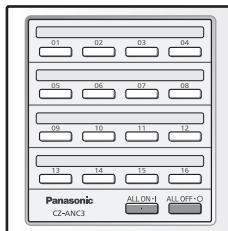


## Operating Instructions ON/OFF Controller

Model No. **CZ-ANC3**



Mode d'emploi  
Contrôleur marche/arrêt

Instrucciones de funcionamiento  
Controlador de encendido/apagado

Bedienungsanleitung  
Ein-/Ausschaltsteuerung

Istruzioni per l'uso  
Dispositivo di controllo ON/OFF

Gebruikershandleiding  
AAN/UIT controller

Instruções de funcionamento  
Controlador de ligar/desligar

Çalıştırma Talimatları  
AÇMA/KAPAMA Kontrol Cihazı

Instrukcja obsługi  
Sterownik ON/OFF

Инструкция по эксплуатации  
Центральный пульт управления Вкл/Выкл

Інструкція з використання  
Пульт Вкл/Викл



Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

**E**NGLISH

Page

2

Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

**F**RANÇAIS

8

Antes de operar la unidad, lea atentamente estas instrucciones de funcionamiento y guárde las para futuras consultas.

**E**SPAÑOL

12

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

**D**EUTSCH

16

Prima di utilizzare l'unità, leggere a fondo queste istruzioni per l'uso e conservarle per riferimento futuro.

**I**TALIANO

20

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig voordat u het toestel gebruikt en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

**N**EDERLANDS

24

Antes de utilizar a unidade, leia estas instruções de funcionamento por completo e guarde-as para futuras referências.

**P**ORTUGUÊS

28

Ünitemi çalıştırmadan önce bu çalışma talimatlarını baştan sona okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

**T**ÜRKÇE

32

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

**P**OLSKI

36

Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для дальнейших справок.

**R**УССКИЙ

40

Перш ніж використовувати цей пристрій, уважно прочитайте цю інструкцію з використання. Збережіть її, щоб звертатися до неї в майбутньому.

**У**КРАЇНСЬКА

44



Panasonic Corporation  
1006 Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Installation Instructions  
Separately Attached.

## ENGLISH

- Read the Operating Instructions carefully for a few times. This manual describes the Operating Instructions of the ON/OFF controller. Read this manual as well as operating instructions supplied with indoor units and outdoor units.
- **Be sure to read the Safety precautions" (below) before using.**
- Keep this manual with operating instructions supplied with indoor units and outdoor units in a safe place.
- Be sure to keep this manual in a place easily accessible by users. In the case of user change, be sure to give this manual to the new user.

### NOTICE

The English text is the original instructions. Other languages are translation of the original instructions.

## Safety precautions



### WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



### CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.



Matters to be observed



Prohibited matters



### WARNING



Do not use this appliance in a potentially explosive atmosphere.



In case of malfunction of this appliance, do not repair by yourself. Contact the sales or service dealer for repair.



In case of emergency, remove the power plug from the socket or switch off the circuit breaker or the means by which the system is isolated from the mains power.





## CAUTION



This appliance is intended to be used by expert or trained users in operations in light industry and on farms or for commercial use by lay persons.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.



- Do not operate with wet hands
- Do not wash with water.

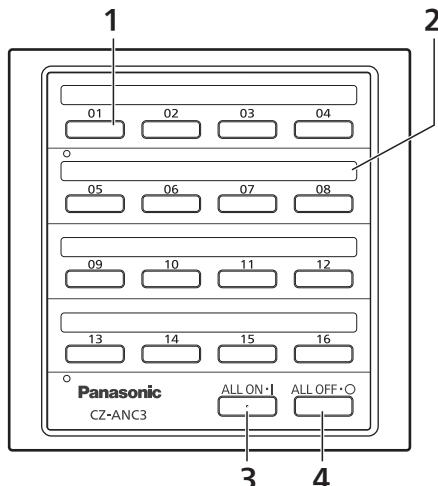
## Note

- This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
  - Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- FCC Caution: To assure continued compliance, follow the attached installation instructions. Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

# Operating precautions

- Do not locate in the following types of places
  - Where there is moisture, oil, or vibration/In direct sunlight/Near heat source & Where condensation forms (These cause malfunctions.)
  - Where noise occurs (This causes incorrect operation.)
- Do not clean with benzene or thinners or wipe with chemicals (This causes discoloration or malfunction.)
- When the unit is very dirty, dampen a cloth in a weak neutral detergent solution, wring thoroughly, and wipe. Wipe with a dry cloth afterwards

# Parts and their functions



## Features

### ■ Number of connectable units

A maximum of 16 groups and 64 indoor units can be connected to one ON/OFF controller.

### ■ Control function

ON/OFF (individual or all at once)

### ■ Start up control

Operation of each group starts at intervals of 1 to 2 seconds when operation is started all at once.

- By connecting a commercially available schedule timer, you can operate weekly programmes

### 1 ON/OFF button

Press to start or stop individual groups of indoor units  
The lamp lights during operation (green).

### 2 Name plate

Stick a label here to indicate the room or the area.

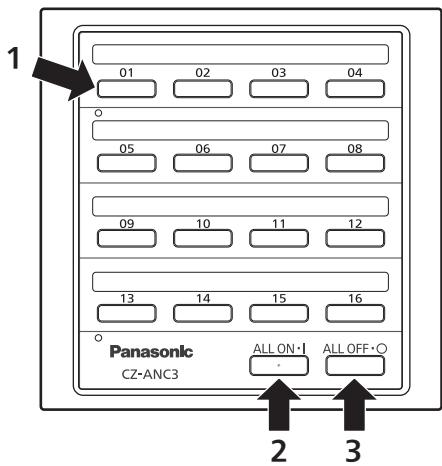
### 3 ALL ON button

Press to start all air conditioners

### 4 ALL OFF button

Press to stop all air conditioners

# Using the unit



**1** To start or stop individual groups of indoor units

Press ON/OFF button corresponding to the group of indoor units

**2** To start indoor units in groups numbered between 1 and 16 at the same time

Press the ALL ON button.

The units start operating at intervals of 1 to 2 seconds starting with group number 1.

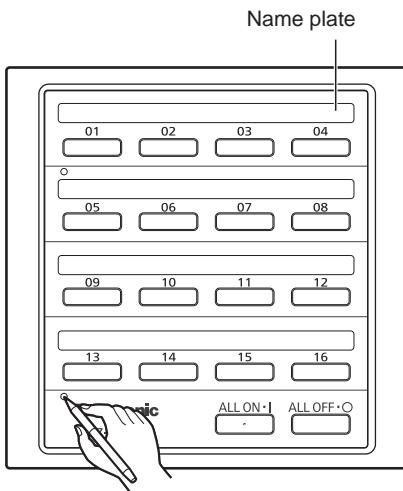
**3** To stop indoor units in groups numbered between 1 and 16 at the same time

Press the ALL OFF button.

- You cannot set the operating mode or temperatures on this unit. Perform those operations from the wired remote controller, Smart controller, etc.

# Using the name plate

These let you know which rooms or areas the air conditioners you are controlling are in, and you can see the operational status with the operation indicator lamps



**1** Push a pointy object into the hole on the left of the transparent cover to remove the cover.

**2** Enter the name of the room or the area on the included adhesive label with a pen, then stick on the name plate.

# Things to be aware of

If the buttons of this unit are blinking, check the following.

- 1** If all the buttons from 1 to 16 are blinking fast (at 0.2-second intervals)

This unit is not receiving indoor units

- 2** If the buttons blink fast (at 0.2-second intervals) for 15 seconds after this unit is operated

The indoor units of blinking groups do not respond to the operation of this unit.

- 3** If each button is blinking slowly (at 1-second intervals)

The indoor units of blinking groups are in alarming status

- If the above symptoms persist, contact the dealer.

# Specifications

Model No.	CZ-ANC3
Dimensions	(H) 120.5 mm x (W) 121.5 mm x (D) 14 + 51.1 mm
Weight	500 g
Temperature/Humidity range	0 °C to 40 °C / 20% to 80% (no condensation) *Indoor use only.
Power Source	Single phase 100–240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	Max 4.0 W
Number of connected indoor units	Up to 16 groups (64 units)

## FRANÇAIS

- Lisez attentivement le Mode d'emploi pour une utilisation en toute sécurité. Ce manuel décrit le Mode d'emploi du contrôleur marche/arrêt. Lisez ce manuel ainsi que le mode d'emploi fourni avec les unités intérieures et les unités extérieures.
- **Veillez à lire les « Consignes de sécurité » (ci-dessous) avant l'utilisation.**
- Consultez ce manuel avec le mode d'emploi fourni avec les unités intérieures et les unités extérieures.
- Veillez à porter ce manuel dans un endroit facile d'accès pour l'utilisateur. En cas de changement d'utilisateur, veillez à donner ce manuel au nouveau utilisateur.

## NOTIFICATION

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues ont les traductions des instructions d'origine.

# Consignes de sécurité

 <b>AVERTISSEMENT</b>	 <b>MISE EN GARDE</b>
Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser gravement ou mortellement.	Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser ou d'endommager le matériel.
 Points à observer	 Actions interdites
 <b>AVERTISSEMENT</b>	
 Ne pas installer l'appareil dans un milieu où pourraient se trouver des substances explosives	
 En cas de démontage de l'appareil, ne le réparez pas vous-même. Contactez le revendeur ou le service d'assistance pour faire réparer l'appareil.	
 En cas d'urgence, enlevez la fiche d'alimentation de la prise ou coupez le disjoncteur ou les moyens par lesquels le système est isolé du secteur électrique.	
 <b>MISE EN GARDE</b>	
 Cet appareil est destiné à être utilisé par des enfants ou des utilisateurs formés dans des magasins d'industrie légère et dans des fermes ou pour un usage commercial par des profanes	
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance nécessaires à la condition d'être surveillés ou dirigés des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers que cela implique.	
 • Ne pas utiliser avec les mains mouillées • Ne pas laver à l'eau.	

# Précautions de fonctionnement

- Ne l'intégrez pas aux endroits suivants
  - Les endroits où il y a des vibrations rapides du soleil/à proximité de sources de chaleur/ où il y a de la condensation. (Cela peut provoquer des défonctionnements)
  - Des endroits où il peut y avoir du bruit. (Cela peut compromettre le bon fonctionnement.)
- Ne nettoyez pas au benzène ni avec des solvants ou des chiffons imbuvés de produit chimique. (Cela peut entraîner une décoloration ou un défonctionnement.)
  - Lorsque l'unité est partiellement démontée, humidifiez un chiffon d'un détergent neutre doux, tordez-le bien puis nettoyez. Terminez en passant un chiffon sec.

# Fonctionnalités

## ■ Nombre d'unités susceptibles d'être connectées

Un maximum de 16 groupes et de 64 unités intérieures peuvent être connectées à un contrôleur marche/arrêt.

## ■ Fonction de contrôle

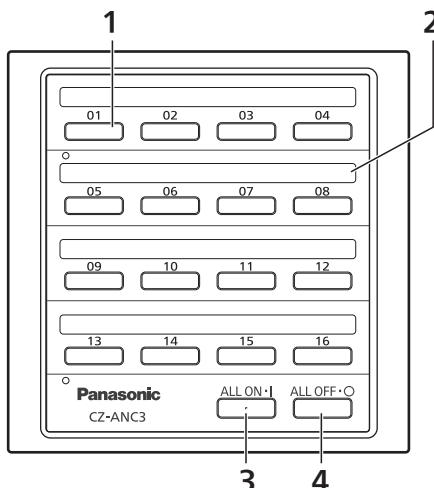
Marche/Arrêt (individuel ou tout ensemble)

## ■ Contrôle au démarrage

Chaque groupe est mis en marche à intervalles de 1 à 2 secondes lorsque tous sont mis en marche simultanément.

- En connectant une minuterie de programmation en ligne dans le commutateur, vous pouvez gérer des programmes hebdomadaires

# Parties et leurs fonctions



## 1 Bouton Marche/Arrêt

Pressez pour démarrer ou arrêter des groupes individuels d'unités intérieures. Le voyant s'allume pendant le fonctionnement (vert).

## 2 Plaque signalétique

Collez une étiquette ici pour indiquer la pièce ou la zone.

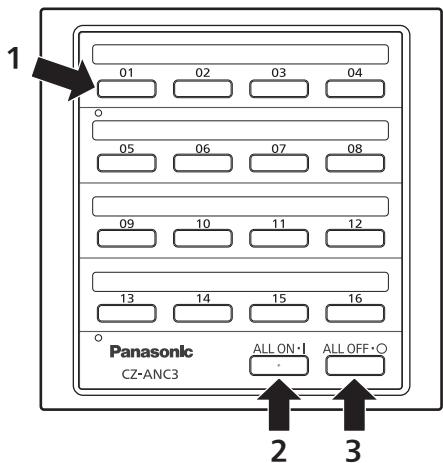
## 3 Tous les ALL ON

Pressez le bouton pour démarrer tous les équipements.

## 4 Tous les ALL OFF

Pressez le bouton pour arrêter tous les équipements.

# Utilisation de l'unité



## 1 Pour démarrer ou arrêter des groupes individuels d'unités intérieures

Pressez le bouton Marbre/Arrêt correspondant au groupe d'unités intérieures.

## 2 Pour démarrer simultanément des unités intérieures dans les groupes numérotés de 1 à 16

Pressez la touche ALL ON.  
Les unités se mettent en marche simultanément de 1 à 2 secondes en commençant par le groupe numéro 1.

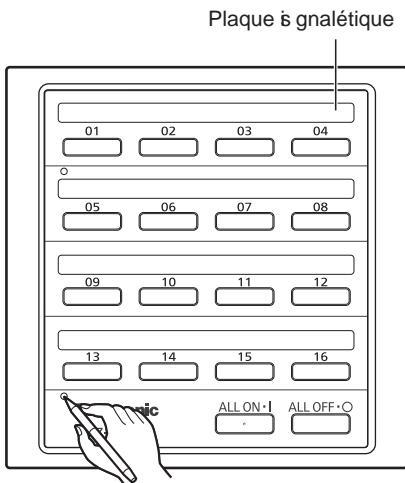
## 3 Pour arrêter simultanément les unités intérieures dans les groupes numérotés de 1 à 16

Pressez la touche ALL OFF.

- Vous ne pouvez pas régler le mode de fonctionnement ni les températures sur cette unité. Effectuez ces opérations depuis la télécommande, le contrôleur de système, etc.

# Utilisation de la plaque signalétique

Elle vous permet de voir quelles commandes sont utilisées pour contrôler les unités et vous montre l'état opérationnel à l'aide des voyants de fonctionnement.



## 1 Introduisez un objet pointu dans le trou sur la gauche du côté droit pour le retirer.

## 2 Saisissez le nom de la pièce ou de la zone sur l'étiquette d'affichage incluse avec ce fil, puis collez la sur la plaque signalétique.

# Important

Si les toub es de e tte unité b ignotent,  
o ntrôlez les éléments s ia nts

**1** Si toutes les toub es de 1 à 16 b ignotent rapidement (à des intera illes de

0,2 s o ndes)

Cette unité ne reo nnait pas les unités intérieures

**2** Si les toub es b ignotent rapidement (à des intera illes de 0,2 s o ndes) pendant 15 e o ndes après la mis en marb e de e tte unité

Les unités intérieures des groupes b ignotant ne répondent pas aux opérations de e tte unité.

**3** Si b aque toub e b ignote lentement (à des intera illes d'1 s o nde)

Les unités intérieures des groupes b ignotants s nt dans l'état d'alarme.

- Si e s india tions peris sent, o ntatez le reo ndeur.

# Spécifications

Modèle n°	CZ-ANC3
Dimenis ons	(H) 120,5 mm x (L) 121,5 mm x (P) 14 + 51,1 mm
Poids	500 g
Plage de Température/ Humidité	0 °C à 40 °C / 20% à 80% (pas de o ndena tion) *Ua ge intérieur uniquement.
Soure d'alimentation	100 à 240 V monophaé ~ 50/60 Hz
Conœ mmation élet rique	Max 4,0 W
Nombre d'unités intérieures o nnetées	16 groupes maik mum (64 unité\$)

## ESPAÑOL

- Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento para un usuario. Es el manual de sobre las instrucciones de funcionamiento del Controlador de encendido/apagado. Lea este manual y las instrucciones de funcionamiento en las unidades interiores y las unidades exteriores.
- **Asegúrese de leer las "precauciones de seguridad" (abajo) antes de utilizar el aparato.**
- Guarde este manual, junto con las instrucciones de funcionamiento de las unidades interiores y las unidades exteriores en un lugar seguro.
- Asegúrese de guardar este manual en un lugar fácilmente accesible para los usuarios. En caso de cambio de usuario, asegúrese de entregar este manual al nuevo usuario.

## AVISO

El texto en inglés o sus traducciones originales. El resto de los idiomas tienen traducciones de las instrucciones originales.

# Precauciones de seguridad

 <b>ADVERTENCIA</b> Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales graves o, incluso, la muerte.	 <b>PRECAUCIÓN</b> Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales en los productos o en la propiedad.
 Elementos que deben observarse	 Elementos prohibidos
 <b>ADVERTENCIA</b>	
 No utilice este aparato en un entorno potencialmente explosivo.	
 Si el aparato no funciona correctamente, no intente repararlo usted mismo. Póngase en contacto con el vendedor o el servicio técnico para su reparación.	
 En caso de emergencia, retire el enchufe de alimentación de la toma o apague el interruptor del circuito o el medio mediante el cual el sistema queda apartado de la red eléctrica.	
 <b>PRECAUCIÓN</b>	
 Este aparato está diseñado para ser utilizado por personas cualificadas, en tiendas, fábricas o granjas, o para el uso o manejo por parte de personas inexpertas.	
Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas y mentales reducidas o faltas de experiencia o conocimiento suficiente para entender la seguridad personal adecuada para el uso seguro del aparato y entender los riesgos que ello supone.	
 • No utilice en las manos mojadas • No la use en agua.	

# Precauciones de funcionamiento

- No o loar en los siguientes tipos de lugares
  - Donde eik a humedad, aeite o i/ibrac ionés Bajo la luz directa del sol/ Cera de fuentes de calor/Donde se forme condensación (Estos pueden usar un mal funcionamiento.)
  - Donde se produzca ruido (Esto puede usar un funcionamiento incorrecto.)
- No limpiar o en benéfica o dispositivos n usar paños químicos (Esto podría provocar daño o mal funcionamiento.)
- Cuando la unidad esté muy seca, humedezca un paño en una solución ligera de detergente neutro, sérralo bien y límpie. Limpiar después con un paño seco.

# Características

## ■ Número de unidades que se pueden conectar

Pueden conectarse un máximo de 16 grupos y 64 unidades interiores a un Controlador de encendido/apagado.

## ■ Función de control

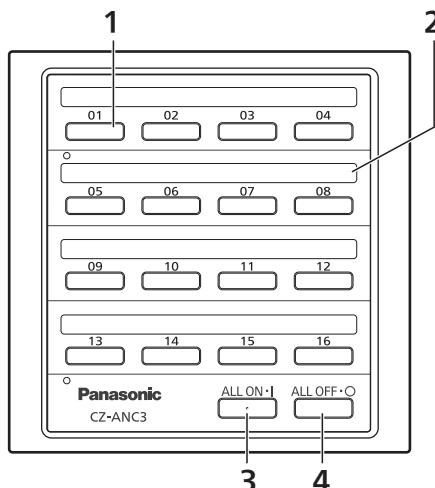
ACTIVADO/DEACTIVADO (individualmente o todos de una vez)

## ■ Control de arranque

El funcionamiento de cada grupo se inicia internamente los de 1 a 2 segundos cuando se arranca en todos de una vez.

- Si se conecta un temporizador de programación disponible en los mercados podrá operar programas separados.

# Partes y sus funciones



## 1 Botón ACTIVADO/DEACTIVADO

Pulsar para arrancar o detener grupos individuales de unidades interiores. La luz se ilumina durante el funcionamiento (verde).

## 2 Placa de nombre

Pegar aquí una etiqueta para indicar la habitación o el área.

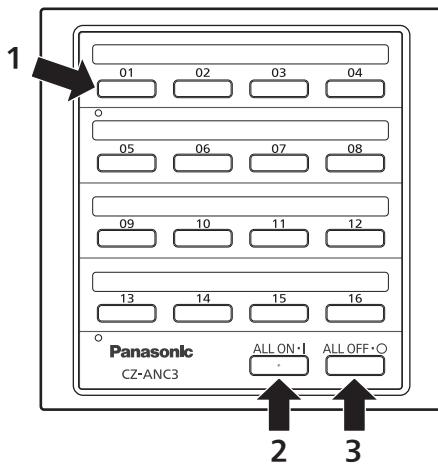
## 3 Botón ALL ON

Pulsar para arrancar todos los ventiladores de aire.

## 4 Botón ALL OFF

Pulsar para detener todos los ventiladores de aire.

## Uso de la unidad



- 1** Para arrancar o detener grupos individuales de unidades interiores  
Pulse el botón ACTIVADO/DESACTIVADO que corresponde al grupo de unidades interiores

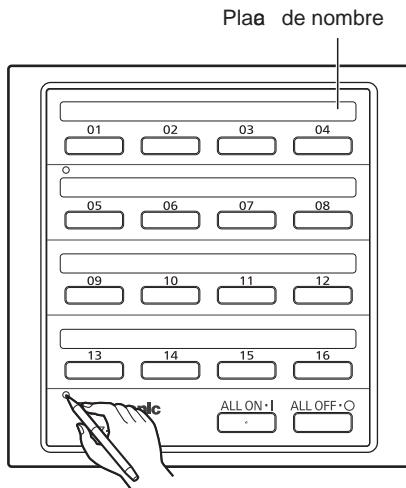
- 2** Para arrancar unidades interiores en grupos numerados entre 1 y 16 a la vez  
Pulse el botón ALL ON.  
Las unidades o bien en modo de funcionamiento interiores de 1 a 2 segundos empiezan por el grupo número 1.

- 3** Para detener unidades interiores en grupos numerados entre 1 y 16 a la vez  
Pulse el botón ALL OFF.

- En esta unidad no puede establecer el modo de funcionamiento o las temperaturas. Realiza las operaciones desde el mando a distancia o nable, el control centralizado, etc.

## Uso de la placa de nombre

Estas le permitirán saber en qué habitaciones o áreas están los controladores de aire que puede controlar, además de leer el efecto de funcionamiento mediante las unidades individuales de funcionamiento.



- 1** Introduzca un objeto punzante en el orificio de la izquierda de la cubierta transparente para quitarla.

- 2** Escriba el nombre de la habitación o área en la etiqueta de vinilo que viene del interruptor integrado con un bolígrafo y péquela en la placa de nombre.

# Aspectos a tener en cuenta

Si los botones de la unidad parpadean, o pruebe lo siguiente.

- 1 Si todos los botones del 1 al 16, parpadean rápidamente (en intervalos de 0,2 segundos)**

La unidad no recibe las unidades interiores

- 2 Si los botones parpadean rápidamente (en intervalos de 0,2 segundos) durante 15 segundos tras el arranque de la unidad**

Las unidades interiores de los grupos que parpadean no responden al funcionamiento de la unidad.

- 3 Si da botón parpadea lentamente (en intervalos de 1 segundo)**

Las unidades interiores de los grupos que parpadean están en modo de alarma.

- Si los siguientes anteriores periódicamente en el distribuidor.

# Especificaciones

N.º de modelo	CZ-ANC3
Dimensiones	(Al.) 120,5 mm x (An.) 121,5 mm x (D) 14 + 51,1 mm
Peso	500 g
Rango de temperatura/humedad	0 °C a 40 °C / 20% a 80% (sin condensación) *Solo para uso interior.
Fuente de alimentación	Monofásica de 100 a 240 V ~ 50/60 Hz
Consumo eléctrico	Máx. 4,0 W
Número de unidades interiores o netadas	Hasta 16 grupos (64 unidades)

## DEUTSCH

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um das Gerät sicher verwenden zu können.  
Bei diesem Handbuch handelt es sich um die Bedienungsanleitung der Ein-/Ausbauabsicherung. Lesen Sie dieses Handbuch so wie die Bedienungsanleitungen der Innen- und Außengeräte sorgfältig durch.
- **Lesen Sie vor Verwendung unbedingt den Abschnitt „Sicherheitshinweise“ (unten).**
- Heben Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit den Bedienungsanleitungen des Innen- und des Außengeräts auf.
- Die Bedienungsanleitung sollte an einem für den jeweiligen Benutzer leicht zugänglichen Ort hinterlegt werden. Bei einem Benutzertausch sollte sie dem neuen Benutzer übergeben werden.

### HINWEIS

Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

## Sicherheitshinweise

 <b>WARNUNG</b>	 <b>VORSICHT</b>
Diese Sibirheitshinweis gibt einen warnt vor einer gefährlichen Situation oder Handlung, bei der die Sicherheitsbeabteilung des Sibirheitshinweises zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.	Diese Sibirheitshinweis gibt einen warnt vor einer gefährlichen Situation oder Handlung, bei der die Sicherheitsbeabteilung des Sibirheitshinweises zu Verletzungen oder Produktschäden führen kann.
 Zu beachten	
 Zu unterlassen	
 <b>WARNUNG</b>	
 Das Gerät darf nicht an Orten installiert werden, wo brennbare oder explosive Gase entweichen können.	
 Im Falle von Störungen, die einer Reparatur bedürfen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachbetrieb oder den Kundendienst. Führen Sie auf keinen Fall Reparaturen selbst aus	
 Im Notfall ist die Stromzuführung am Gerät wie folgt zu unterbrechen: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder betätigen Sie den Sicherungsautomaten bzw. einen anderen, eventuell vorhandenen Trennschalter.	
 <b>VORSICHT</b>	
 Dieses Gerät ist für eine Nutzung durch Fahrgäste oder gebildete Nutzer in Gebäuden, Kleinbetrieben und landwirtschaftlichen Betrieben oder für eine kommerzielle Nutzung durch Laien vorgesehen.	
Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten sowie von Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis bedient werden, voraussetzt, dass sie während der Bedienung beaufsichtigt, über die potentiellen Gefahren aufgeklärt und erhalten eine entsprechende Anleitung zur sicheren Bedienung des Geräts.	
 • Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. • Waschen Sie es nicht mit Wasser.	

# Sicherheitsmaßnahmen beim Betrieb

- Platzieren Sie das Gerät nicht an folgenden Orten:
  - An Orten mit Feuchtigkeit, Öl, Vibrationen, direktem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Kondensatormaschinen. (Anstellen kann es zu Funktionsstörungen kommen.)
  - An lauten Orten. (Anstellen kann es zu fehlerhaftem Betrieb kommen.)
- Verwenden Sie vor dem Reinigen weder Reinigungsserien noch Verdünner noch Chemiefärbtöpfer. (Anstellen kann es zu Verfärbungen und Funktionsstörungen kommen.)
  - Wenn das Gerät sehr feucht ist, feuchten Sie eine Tüte in Wasser mit etwas Neutralreiniger an, wringen es gut aus und wischen das Gerät damit ab. Wischen Sie das Gerät danach mit einem trockenen Tuch ab.

# Funktionen

## ■ Anzahl der Geräte, die angeschlossen werden können

Es können maximal 16 Gruppen und 64 Innengeräte mit einem Ein-/Ausschalter zusammengefasst werden.

## ■ Bedienfunktion

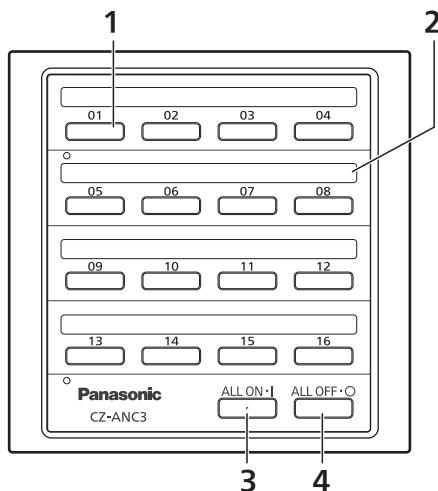
EIN/AUS (einzelne oder gleichzeitig)

## ■ Startsteuerung

Der Betrieb jeder Gruppe beginnt nach Intervallen von 1 bis 2 Sekunden, wenn der Betrieb gleichzeitig gestartet wurde.

- Mithilfe eines Plantimers (im Handel erhältlich) können Sie Wochenprogramme festlegen.

# Bereiche und ihre Funktionen



## 1 EIN/AUS-Taste

Drücken, um eine einzelne Gruppe oder alle Innengeräte einzustellen oder auszuschalten. Die Lampe leuchtet bei Betrieb (grün).

## 2 Namensfeld

Hier können Sie ein Etikett anbringen, um den Raum/Bereich zu benennen.

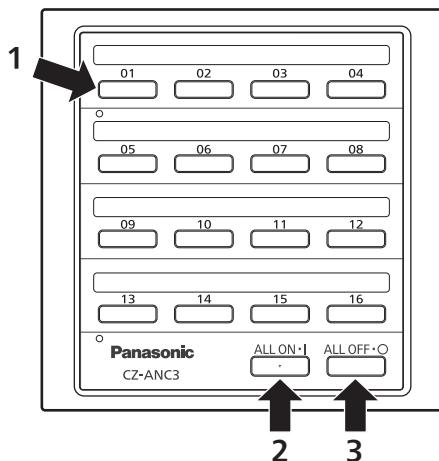
## 3 ALL ON-Taste

Drücken, um alle Klimaanlagen einzustellen.

## 4 ALL OFF-Taste

Drücken, um alle Klimaanlagen auszuschalten.

# Verwenden des Geräts



**1** Starten/Stoppen einer Innenräumen in Innengeräten

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, die zur entsprechenden Innengerätegruppe gehört.

**2** Starten in Innengeräten in Gruppen mit Nummern 1 bis 16 gleichzeitig

Drücken Sie die ALL ON-Taste.

Die Geräte starten den Betrieb in Intervallen von 1 bis 2 Sekunden. Gruppe Nr. 1 beginnt.

**3** Stoppen in Innengeräten in Gruppen mit Nummern 1 bis 16 gleichzeitig

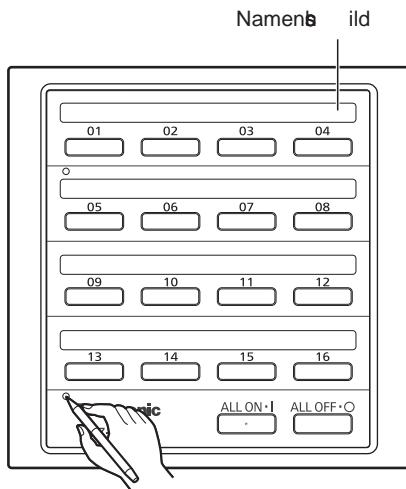
Drücken Sie die ALL OFF-Taste.

- Mit diesem Gerät können keine Betriebsmodi und Temperaturen eingestellt werden.

Führen Sie diese Bedienungsränge über Kabelfernbedienung, Smartcard oder usw. aus.

# Verwenden des Namensschildes

Hier sehen Sie, in welchen Räumen/Bereichen die zu steuernden Klimaanlagen sich befinden, und deren Betriebsstatus wird von den Betriebsanzeigen angezeigt.



**1** Drücken Sie einen Platz im Gegenstand in das Loch links derurb abtigen Abdelen, um diese zu entfernen.

**2** Notieren Sie den Namen des Raums/Bereichs mit einem Stift auf eins der ausweibare Etiketten und kleben Sie es auf das Namensschild.

# Beachten Sie Folgendes

Wenn die Tasten dieser Einheit blinken, überprüfen Sie Folgendes

- 1 Wenn alle Tasten von 1 bis 16 brennen blinken (in 0,2 Sekunden-Intervallen)  
Diese Einheit erkennt nicht die Raumseinheiten.
  - 2 Wenn die Tasten 15 Sekunden nach dem Bedienen dieser Einheit (in 0,2-Sekunden-Intervallen) brennen blinken  
Die Innengeräte der brennenden Gruppen reagieren nicht auf die Bedienung dieser Einheit.
  - 3 Wenn jede Taste langsam blinkt (in 1-Sekunden-Intervallen)  
Die Innengeräte der brennenden Gruppen sind im Alarmstatus
- Wenn die genannten Symptome weiterhin auftreten, wenden Sie sich an den Händler.

## Technische Daten

Modell-Nr.	CZ-ANC3
Abmessungen	(H) 120,5 mm x (B) 121,5 mm x (T) 14 + 51,1 mm
Gewicht	500 g
Temperatur/ Luftfeuchtigkeit bei Betrieb	0 °C bis 40 °C / 20% bis 80% (Kein Kondenswasser) <small>*Nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.</small>
Spannungserzeugung	Einphasig 100 bis 240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	Max 4,0 W
Anzahl angebauter Innengeräte	Bis zu 16 Gruppen (64 Geräte)

## ITALIANO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso per la propria sicurezza. Il presente manuale descrive le istruzioni per l'uso del dispositivo di controllo ON/OFF. Leggere questo manuale e le istruzioni per l'uso forniti o nelle unità interne e le unità esterne.
- Assicurarsi di leggere le "Precauzioni di sicurezza" (sotto) prima dell'utilizzo.
- Conservare il presente manuale e le istruzioni per l'uso forniti nelle unità interne ed esterne in un luogo sicuro.
- Conservare il manuale in un luogo facilmente accessibile agli utenti. In caso di utilizzo da parte di un altro utente, fornire il presente manuale al nuovo utente.

## AVVISO

Le istruzioni originali sono rappresentate dal testo in inglese. Le versioni in altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

# Precauzioni di sicurezza

 <b>ATTENZIONE</b> Questo simbolo si riferisce a rischi o pericoli non solo diretti ma anche indiretti che possono causare ferite alla persona o persino la morte.	 <b>CAUTELA</b> Questo simbolo si riferisce a rischi o pericoli non solo diretti ma anche indiretti che possono causare ferite alla persona o danni al prodotto o alla proprietà.
 Regole da osservare Non utilizzare questo apparecchio in atmosfera potenzialmente esplosiva.	 Operazioni proibite Non utilizzare questo apparecchio in atmosfera potenzialmente esplosiva.
 <b>ATTENZIONE</b>	
 Non utilizzare questo apparecchio in atmosfera potenzialmente esplosiva.	
 In caso di malfunzionamento di questo apparecchio, evitare di ripararlo da soli. Contattare il rivenditore o il fornitore di servizi per la riparazione.	
 In caso di emergenza, rimuovere la pinza di alimentazione dalla presa o preparare l'unità tramite l'interruttore di controllo o altro mezzo tramite cui il sistema può essere isolato dall'alimentazione principale.	
 <b>CAUTELA</b>	
 Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato da utenti esperti o addetti negli indutrie leggere e fonderie, o per esempio imprese da parte di non addetti.	
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini o in più di 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensorie e mentali o con scarsa esperienza o conoscenza, se sotto supervisione o se gli saranno date istruzioni sulla utilizzazione dell'apparecchio, e previa comprensione dei relativi rischi.	
 • Non lavare con le mani bagnate. • Non lavare con acqua.	

# Precauzioni per l'uso

- Non posizionare nei luoghi indietro o sotto il guito.
- Luoghi umidi, umidi, umidi o soggetti a vibrazioni / Luoghi esposti alla luce diretta del sole / Luoghi vicini a fonti di calore / Luoghi soggetti alla formazione di condensa. (Posibili malfunzionamenti.)
- Luoghi soggetti a rumore. (Posibili errori di funzionamento.)
- Non utilizzare benzene, solventi o panni bagnati per le operazioni di pulizia. (Posibili graffi o malfunzionamenti.)
- In presenza di polvere elettronica, inumidire un panno in una soluzione blanda a base di detergente neutro, stirarlo a fondo e passarlo sull'unità. Terminare l'operazione passando un panno asciutto.

# Caratteristiche

## ■ Numero di unità collegabili

Al dispositivo di controllo ON/OFF possono essere collegati un massimo di 16 gruppi e 64 unità interne.

## ■ Funzione di controllo

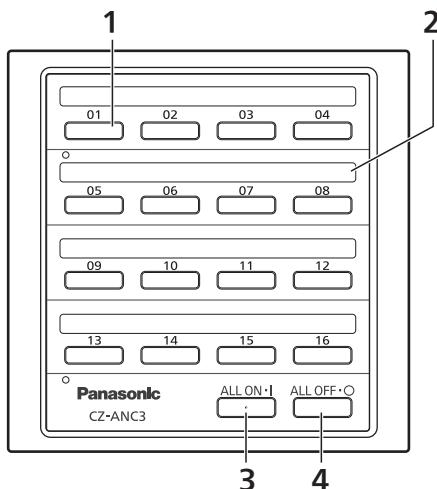
ON/OFF (singolo o multaneo)

## ■ Controllo dell'avvio

In presenza di funzionamento multaneo di tutte le unità, il funzionamento di ciascun gruppo viene avviato a interalli di 1 - 2 secondi.

- Collegando un timer di programmazione disponibile in commercio, è possibile impostare programmi settimanali.

# Parti e loro funzioni



## 1 Pulsante ON/OFF

Premere per avviare o arrestare singoli gruppi di unità interne.

La pressione si attende durante il funzionamento (o stop).

## 2 Targhetta

Applicare un'etichetta qui per indicare la sua area.

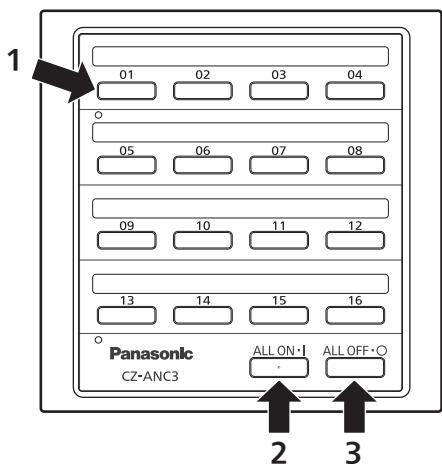
## 3 Pulsante ALL ON

Premere per avviare tutti i condizionatori.

## 4 Pulsante ALL OFF

Premere per arrestare tutti i condizionatori.

# Utili dell'unità



1 Per avare o arrestande i singoli gruppi di unità interne

Premere il pulsante ON/OFF corrispondente al gruppo di unità interne.

2 Per avare o ntemporaneamente le unità interne dei gruppi da 1 a 16

Premere il pulsante ALL ON.  
Le unità vengono avviate a interalli di 1 – 2 e quindi, a minuti dal gruppo 1.

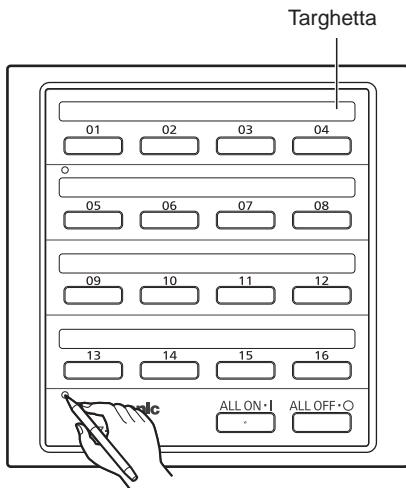
3 Per arrestande o ntemporaneamente le unità interne dei gruppi da 1 a 16

Premere il pulsante ALL OFF.

- Su questa unità non è possibile impostare né la modalità operativa né le temperature. Tali impostazioni possono essere definite tramite il telecomando a bluto, il controllore di sistema, ecc.

# Utili della targhetta

Le targhette sono utilizzate per indicare in quale stanza o area si trovano i condizionatori e sono possibili di controllare se non inoltre presso delle pelli e quindi non è stato operativo dei condizionatori.



1 Inserire un oggetto appuntito nel foro a sinistra della apertura trapassante per rimuovere.

2 Scrivere il nome della stanza o dell'area a penna sulla etichetta a disposizione, quindi applicare l'etichetta alla targhetta.

# Informazioni importanti

Se i pulsanti dell'unità lampeggiano, verificare quanto segue.

**1** Se tutti i pulsanti da 1 a 16 si accendono lampeggiando rapidamente (a intervalli da 0,2 secondi)

L'unità non si accende quando le unità interne.

**2** Se i pulsanti lampeggiano rapidamente (a intervalli da 0,2 secondi) per 15 secondi dopo che questa unità è stata attivata

Le unità interne dei gruppi lampeggianti non ripondono al funzionamento di questa unità.

**3** Se il pulsante si accende lampeggiando lentamente (a intervalli da 1 secondo)

Le unità interne dei gruppi lampeggianti sono in stato di allarme.

- Se i problemi indicati si presentano, contattare il rivenditore.

# Specifiche

Modello N.	CZ-ANC3
Dimensioni	(H) 120,5 mm x (L) 121,5 mm x (I) 14 + 51,1 mm
Peso	500 g
Intervallo temperatura/umidità	Da 0 °C a 40 °C / da 20% a 80% (Niente condensa) *Solo uso interno.
Fonte di Alimentazione	Fase singola da 100 a 240 V ~ 50/60 Hz
Consumo energia	Massimo 4,0 W
Numero di unità interne connesse	Fino a 16 gruppi (64 unità)

## NEDERLANDS

- Lees de Gebruiksbewijs handleiding met aandacht voor een veilig gebruik. Deze handleiding is de Gebruiksbewijs handleiding aan de AAN/UIT Controller. Lees deze handleiding, eerst naast de gebruiksbewijs handleiding die bij de binnenuits en de buitenunits is opgenomen.
- **Lees de "Veiligheidsvoorschriften" (onder) voor gebruik.**
- Bewaar deze handleiding op een veilige plaats samen met gebruiksbewijs handleiding die met de binnenuits en buitenunits werd geleverd.
- Zorg ervoor dat deze handleiding bewaard wordt op een plaats die gemakkelijk bereikbaar is of voor de gebruiksbewijs. Bij wijziging ging aan gebruiksbewijs, moet er voor dat deze handleiding aan de nieuwe gebruiksbewijs wordt overhandigd.

### OPMERKING

De Engelse tekst is in de originele instructies. De andere talen zijn vertalingen aan de originele instructies.

## Veiligheidsvoorschriften

 <b>WAARSCHUWING</b>	 <b>OPGELET</b>
Dit kan heel wijzig naar een gevaren of onveilige praktijk die tot een ernstig letsel of de dood kan leiden.	Dit kan heel wijzig naar een gevaren of onveilige praktijk die tot een letsel of product-eigendomsschade kan leiden.
 Dingen die moeten worden nageleefd	 Dingen die verboden zijn
 <b>WAARSCHUWING</b>	
 Gebruik dit apparaat niet in een mogelijk explosieve omgeving.	
 Houd dit apparaat niet vast als het defect is. Neem contact op met de dienstverlener of kantondienst of hulpdienst of hulpeling.	
 Haal in geval van nood de stekker uit het stopcontact of laat de stroomonderbreker of de middelen waarmee het systeem op het bedieningswerk is aangesloten uit.	
 <b>OPGELET</b>	
 Dit apparaat is bedoeld om te worden gebruikt door ervaren of opgeleide gebruikers in werksituaties, in de industrie en in landbouwbedrijven, of voor commercieel gebruik door leden.	
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichaamselijk, zintuiglijke of geestelijke vermogen of met gebrek aan ervaring en kennis mits deze onder toezicht worden gehouden of het veilige gebruik aan hen werd aangeleerd en zij de betrokken gevaren begrijpen.	
 • Bedien het apparaat niet met natte handen. • Was het apparaat niet met water.	

# Voorzorgsmaatregelen voor de werking

- Stel het apparaat niet op in de volgende omstandigheden:
  - Bij aanwezigheid van water, olie of trillingen/In een nabijheid van warmtebronnen/Waarom danens gevormd wordt. (Dit kan plaatje beschadigen en tot gevolg hebben.)
  - Waar ruis optreedt. (Dit kan een onjuiste werking tot gevolg hebben.)
- Reinig het niet met benzine of verdunners en voeg het niet af met emulsieën. Doe dit niet in ontwatering of een been te werken voor gebruik.
- Als het apparaat erg veel bereikt tijds dat een doekje met een wasstof, neutrale reinigingsoplossing, wring het goed uit en voeg het apparaat aan. Veeg het na afloop met een droge doek droog.

## Kenmerken

### Aantal te verbinden units

Er kunnen maximaal 16 groepen en 64 binnenunits met de AAN/UIT Controller verbonden worden.

### Regelfunctie

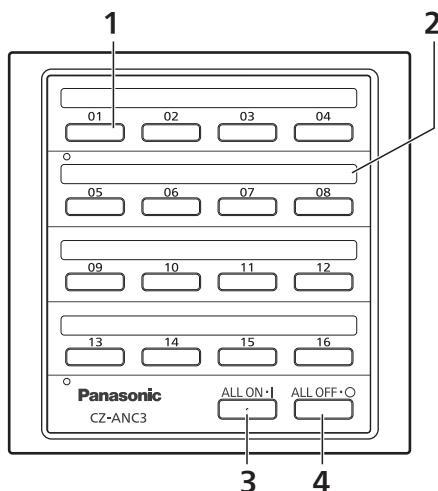
AAN/UIT (afzonderlijk of alle tegelijk)

### Opstart regelen

De werking in iedere groep start met interallen van 1 tot 2 seconden, wanneer de werking in alle tegelijkertijd start wordt.

- Door een in de handel verkrijgbare Tijdbelasting laar te gebruiken, kunt u met weeskrogramma's werken.

## Onderdelen en functies



### 1 AAN/UIT-knop op

Druk erop om de afzonderlijke groepen binnenunits te starten of te stoppen. De lamp brandt tijdens de werking (groen).

### 2 Naamplaatje

Plak hier een sticker om de naam of de opeen aan te geven.

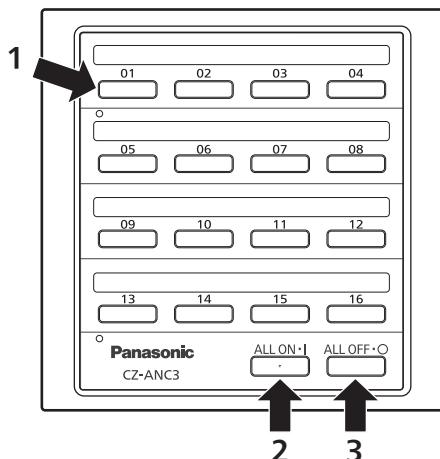
### 3 ALL ON-knop op

Druk erop om alle airconditioners te starten.

### 4 ALL OFF-knop op

Druk erop om alle airconditioners te stoppen.

# Het apparaat gebruiken



1 Om afzonderlijke groepen binnenuits te starten of te stoppen

Druk op de AAN/UIT-knop die overeenkomt met de groep binnenuits.

2 Om de binnenuits in groepen die nummer 1 tot 16 genummerd zijn gelijkijdig te starten

Druk op de ALL ON-knop.

De units beginnen te werken met intervalen van 1 tot 2 seconden, te beginnen met groep nummer 1.

3 Om de binnenuits in groepen die nummer 1 tot 16 genummerd zijn gelijkijdig te stoppen

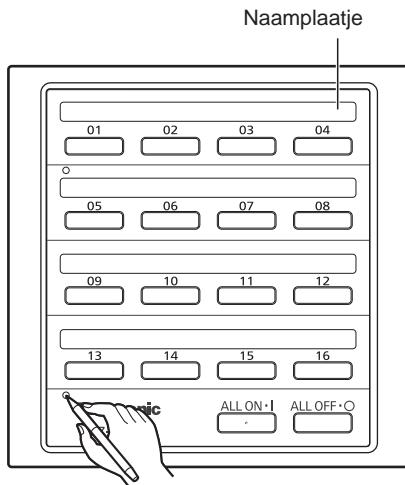
Druk op de ALL OFF-knop.

- U kunt de werktijden of temperaturen niet op dit apparaat instellen. Voer die handelingen uit met de wired remote controller,

of een remote controller, enz.

# Gebruik van het naamplaatje

Ze laten u weten in welke kamer of zones de airconditioners staan die u kunt regelen en kunt de werktijden eraan aanpassen aan de hand van de betreffende controlelampjes.



1 Duw een puntig voorwerp in het gat links op de doorzichtige afdekking om de afdekking te verwijderen.

2 Schrijf met een pen de naam in de kamer of de zone op het bijgeleverde label aan het bladblad en plak het daarna op het naamplaatje.

# Dingen waar u rekening mee moet houden

Als de **k** openen **a** n dit apparaat **k** ippen, o ntroleer dan het **v** lgende.

- 1** Als alle **k** openen **a** n 1 t/m 16 **s** el **k** ippen (op interva llen **a** n 0,2 s o nde)  
Dit apparaat herhaalt geen binnenuits
- 2** Als de **k** openen 15 s o nden lang **s** el **k** ippen (op interva llen **a** n 0,2 s o nde) nadat dit apparaat bediend is

De binnenuits **a** n **k** ipperende groepen reageren niet op de werk ng **a** n dit apparaat.

- 3** Als elle **k** op langzaam **k** ippert (op interva llen **a** n 1 s o nde)  
De binnenuits **a** n **k** ipperende groepen **t** aan in een alarmsituus
- Als bove nts aande **g** ptomen aanhouden, neem dan o ntst op met de **e** rö per.

## Specificaties

Modelnummer.	CZ-ANC3
Afmetingen	(H) 120,5 mm x (B) 121,5 mm x (D) 14 + 51,1 mm
Gewicht	500 g
Temperatuur/ <b>v</b> luchtigheids- bereik	0 °C tot 40 °C / 20% tot 80% (niet o ndense rend) *Uits uitend <b>v</b> or gebruik binnenbuis
Voedingbron	Enkele Ifaas g 100 tot 240 V ~ 50/60 Hz
Stroomverbruik	Max 4,0 W
Aantal aansluitbare binnenuits	Tot maximaal 16 groepen (64 units)

## PORtuguês

- Leia o manual atençã o as instruções de funcionamento para uma utilização segura. Este é o manual de uso das instruções de funcionamento do controlador de ligar/desligar. Leia este manual, bem como as instruções de funcionamento fornecidas com as unidades de interior e de exterior.
- Antes de utilizar, leia as Precauções de segurança" (em baixo).
- Guarde este manual, juntamente com as instruções de funcionamento fornecidas com as unidades interiores e com as unidades exteriores num lugar seguro.
- Certifique-se de que guarda este manual num lugar de fácil acesso para todos os utilizadores. Se ocorrer mudança de utilizador, certifique-se de que entrega este manual ao novo utilizador.

### AVISO

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redação original.

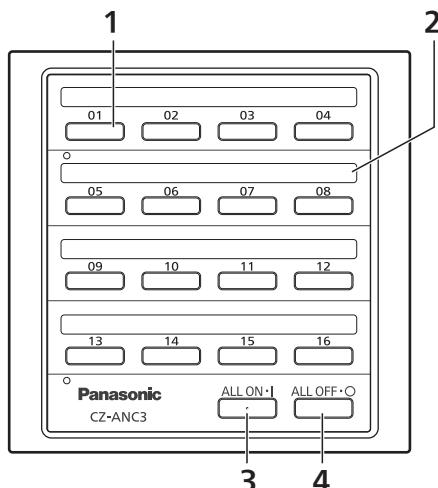
## Precauções de segurança

 <b>AVISO</b> Este é o símbolo referente a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos graves ou morte.	 <b>CUIDADO</b> Este é o símbolo referente a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos graves ou danos no produto ou materiais.
 Aperte estes a ter em conta	 Aperte estes proibidos
 <b>AVISO</b>	
 Não utilize este aparelho numa atmosfera potencialmente explosiva.	
 Se encontrar uma área com este dispositivo, não tente repará-lo sozinho. Contacte o fornecedor ou o interior de assistência para reparação.	
 Em caso de emergência, retire a ficha de alimentação da tomada ou desligue o disjuntor ou o meio através do qual o sistema fica isolado da fonte de alimentação.	
 <b>CUIDADO</b>	
 Este aparelho destina-se a ser utilizado por peritos ou utilizadores com formação em estabelecimentos, na indústria ligeira e em quintas, ou para utilização comercial por pessoas não especializadas.	
 Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionados ou tiverem sido instruídos relações da maneira do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos	
 • Não utilize com as mãos molhadas • Não lave com água.	

# Precauções de funcionamento

- Não utilize nos e quentes loais:
  - Onde haja humidade, óleo, vapor ou luz direta do sol, perto de fontes de calor, onde se forme condensação. (Isto pode dar origem a um mau funcionamento.)
  - Onde haja interferências (Isto pode causar um funcionamento incorreto.)
- Não limpe o aparelho com benzezina ou diluentes nem passe o com panos com químicos (Isto pode causar descoloração ou mau funcionamento.)
- Quando a unidade estiver muito seca, embeba um pano com uma solução de detergente neutro, enxágue e passe. No final, passe com um pano seco.

# Peças e as suas funções



## Características

### ■ Número de unidades controláveis

Pode ligar um máximo de 16 grupos e 64 unidades de interior a um controlador de ligar/desligar.

### ■ Função de controlo

Ligar/desligar (individual ou dual ou tudo em simultâneo)

### ■ Controlo de arranque

O funcionamento de arranque do grupo interno de 1 a 2 segundos quando o funcionamento começa todo em simultâneo.

- Ao ligar um temporizador de programação o dispositivo também, pode operar programas e manuais

### 1 Botão de ligar/desligar

Prima para iniciar ou parar grupos individuais de unidades de interior. A luz acende durante o funcionamento (ecede).

### 2 Placa do nome

Coloque aqui uma etiqueta para indicar a divisão ou a área.

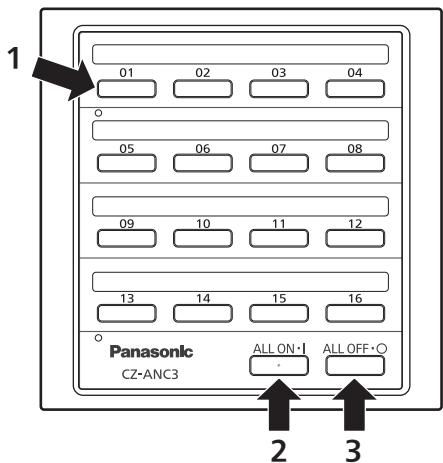
### 3 Botão ALL ON

Prima para ligar todos os aparelhos de ar condicionado.

### 4 Botão ALL OFF

Prima para desligar todos os aparelhos de ar condicionado.

# Usar a unidade



**1** Para iniciar ou parar grupos individuais de unidades de interior

Prima o botão de ligar/desligar correspondente ao grupo de unidades de interior.

**2** Para iniciar as unidades de interior em grupos numerados de 1 a 16 em simultâneo

Prima o botão ALL ON.  
As unidades começam a funcionar em simultâneo de 1 a 2 segundos quando o comando é emitido para o grupo número 1.

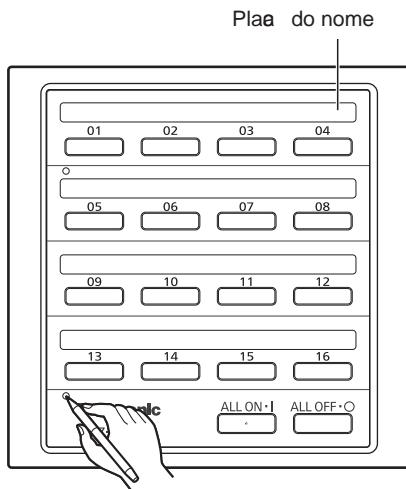
**3** Para desligar as unidades de interior em grupos numerados de 1 a 16 em simultâneo

Prima o botão ALL OFF.

- Não pode definir o modo de funcionamento nem as temperaturas nestas unidades. Efetue estas operações a partir do telecomando ou fios, controlador do sistema, etc.

# Utilizar a placa do nome

Estas permitem-lhe alterar em que divisões ou áreas estão instalados os aparelhos de ar condicionado que pode controlar, e poderá ver o estado de funcionamento dos indicadores luminosos de funcionamento.



**1** Pressione um objeto pontiagudo para dentro do orifício do lado esquerdo da abertura transparente para retirar a abertura.

**2** Insira o nome da divisão ou da área na etiqueta do interruptor com uma alicate. Depois cole na placa do nome.

# Coisas a que deve prestar atenção

Se os botões desta unidade ficarem intermitentes, verifique o seguinte:

- 1** Se todos os botões de 1 a 16 piscarem rapidamente (intermitentes de 0,2 segundos)  
• Es a unidade não está a receber energia das unidades interiores.
- 2** Se os botões piscarem rapidamente (intermitentes de 0,2 segundos) durante 15 segundos depois de estar a unidade a utilizar.  
• As unidades interiores dos grupos intermitentes não respondem ao funcionamento des a unidade.
- 3** Se a da botão piscar lentamente (intermitentes de 1 segundo)  
• As unidades interiores dos grupos intermitentes entram-se em estado perigoso.
  - Se os problemas ainda persistirem, contacte o seu fornecedor.

## Especificações

N.º do modelo.	CZ-ANC3
Dimensões	(A) 120,5 mm x (L) 121,5 mm x (P) 14 + 51,1 mm
Peso	500 g
Intervalo da temperatura/humidade	0 °C a 40 °C / 20% a 80% (sem condensação) *Apenas utilizada interior.
Fonte de alimentação	Monofásico, 100 a 240 V ~ 50/60 Hz
Consumo de energia	Máximo de 4,0 W
Número de unidades interiores ligadas	Até 16 grupos (64 unidades)

## TÜRKÇE

- Güvenli kullanım için Çalıştırma Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun. Bu kılavuz AÇMA/KAPAMA kontrol cihazının Çalışma Talimatlarını açıklar. Bu kılavuzu ve iç ve dış ünitelerle birlikte verilen çalışma talimatlarını okuyun.
- Kullanmadan önce “Güvenlik önlemleri” kısmını (aşağıda) okuduğunuzdan emin olun.
- Bu kılavuzu ve iç ve dış ünitelerle birlikte verilen çalışma talimatlarını güvenli bir yerde saklayın.
- Bu kılavuzun, kullanıcılar tarafından kolayca erişilebilir bir yerde tutulduğundan emin olun. Kullanıcının değişmesi durumunda, bu kılavuzu yeni kullanıcıya verdiğinizden emin olun.

## BİLDİRİM

İngilizce metin orijinal talimatlardır. Diğer diller, orijinal talimatların çevirisidir.

# Güvenlik önlemleri

 <b>UYARI</b>	 <b>DİKKAT</b>
Bu simge, ciddi kişisel yaralanma ya da ölümle nüfusunun tehlikeye giren olmayan bir uygulamayı belirtir.	Bu simge, kişisel yaralanma veya ürün ya da mülk hasarıyla sonuçlanabilecek tehlikeli veya güvenli olmayan bir uygulamayı belirtir.
 Dikkat edilecek durumlar	 İzin verilmeyen durumlar
 <b>UYARI</b>	
 Bu cihazı, patlama olasılığı olan bir atmosferde kullanmayın.	
 Cihazın arızalanması durumunda kendi kendinize tamir etmeyin. Tamir için satış veya servis bayisiyle iletişime geçin.	
 Acil durumda, güç fışını prizden çekin veya sigortayı ya da sistemi ana şebekeden ayırma yolunu kapatın.	
 <b>DİKKAT</b>	
 Bu cihazın, mağazalarda, hafif sanayide ve çiftliklerde uzman ya da eğitimli kullanıcılar veya ticari amaçlar için yetkili kişiler tarafından kullanılması beklenir.	
Bu cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal ya da zihinsel engelli veya deneyim eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında veya cihazın güvenli biçimde kullanımı konusunda eğitim verilmiş olmaları ve içerdiği tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.	
 <ul style="list-style-type: none"><li>• Islak ellerle çalıştmayın.</li><li>• Suya yıkamayın.</li></ul>	

# Çalıştırma önlemleri

- Aşağıdaki alanlara yerleştirmeyin.
  - Nemli, yağlı veya titreşimli alanlar/Doğrudan güneş ışığı alan alanlar/İşı kaynaklarının yakını/Yoğunlaşmanın oluşturduğu alanlar (Ünite arızalanabilir.)
  - Parazitin oluşturduğu alanlar (Ünite hatalı çalışabilir.)
- Benzin ve ya tinerlerle temiz emeypen de kimyasal bezlerle silmeyin. (Renk değişikliği oluşabilir veya ünite arızalanabilir.)
- Ünite çok tozlandığında zayıf nötr deterjan solüsyonuyla nemlendirilmiş bir bez iyi sıklıkla sonra ünitesi silin. Daha sonra kuru bir bez eślin.

# Özellikler

## ■ Bağlanabilir ünite sayısı

Tek bir AÇMA/KAPAMA kontrol cihazına maksimum 16 grup ve 64 iç ünite bağlanabilir.

## ■ Kontrol işlevi

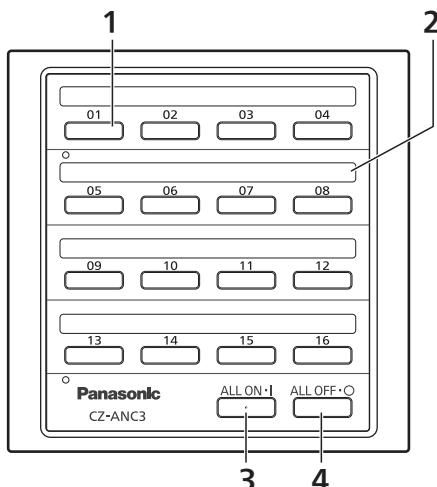
AÇIK/KAPALI (ayrı ayrı veya tek seferde hepş )

## ■ Başlatma kontrolü

Hepsи tek seferde çalıştırıldığında her grup 1 – 2 saniyelik aralıklarla başlar.

- Pı ş a da bulunan bir programlama zamanlayıcı bağlayarak haftalık programları çalıştırılabilirsiniz.

# Parçalar ve işlevleri



## 1 AÇIK/KAPALI düğmesi

İç ünite gruplarını ayrı ayrı başlatmak veya durdurmak için basın.  
Ünite çalışırken ışık yanar (yeşil).

## 2 İsim plakası

Buraya odayı veya alanı belirtecek bir etiket yapıştırın.

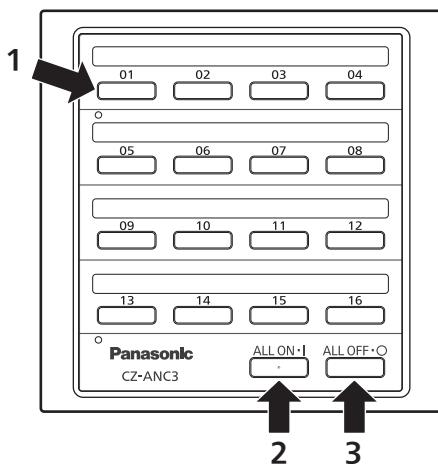
## 3 ALL ON düğmesi

Tüm klimaları başlatmak için basın.

## 4 ALL OFF düğmesi

Tüm klimaları durdurmak için basın.

## Ünenin kullanımı



**1** İç üne gruplarını ayrı ayrı başlatmak  
ve durdurmak için  
İç üne grubuna ait AÇIK/KAPALI  
düğmesine basın.

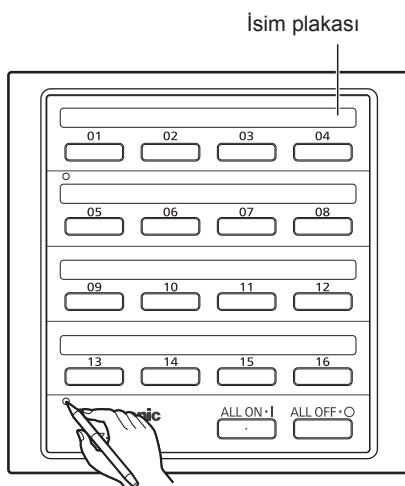
**2** 1 ile 16 arasındaki grplardaki iç üniteleri  
ayrı anda başlatmak için  
ALL ON düğmesine basın.  
Üniteler 1 numaralı gruptan başlayarak  
1 – 2 saniyelik aralıklarla çalışmaya başlar.

**3** 1 ile 16 arasındaki grplardaki iç üniteleri  
ayrı anda durdurmak için  
ALL OFF düğmesine basın.

- Bu ünede çalışma modu veya sıcaklıklar ayarlanamaz. Bu işlemleri kablolu uzaktan  
kontrol mandadan, istem denetçiinden  
ya pabiliris niz

## İsim plakasının kullanımı

Bu plaka, kontrol edebileceğiniz klimaların hangi odalarda veya alanlarda bulunduğu bilmenizi sağlar. Çalışma göstergesi lambalarıyla çalışma durumunu görebilirsiniz.



**1** Şeffaf kapağın solundaki deliğe sıvı ucu  
bir nesne sokarak kapağı çıkarın.

**2** Verilen düğme göstergesi etiketine  
kalemle oda veya alan adını yazıp isim  
plakasına yapıştırın.

# Dikkat edilecek hususlar

Bu ünitenin düğmeleri yanıp sönyorsa aşağıdakileri kontrol edin.

**1** 1 ve 16 arasındaki kadar tüm düğmeler (0,2 saniye aralıklarla) hızlı yanıp söylüyorsa

Bu ünite iç üniteleri tanımıyor.

**2** Bu ünite çalıştırıldıktan sonra düğmeler 15 a niş boy na (0,2 a niş aralıklarla) hızlı yanıp sönyorsa

Yanıp sönen grupların iç üniteleri bu ünitenin çalışmasına yanıt vermiyor.

**3** Her düğme (1 saniye aralıkla) yavaş yanıp sönyorsa

Yanıp sönen grupların iç üniteleri alarm durumundadır.

- Yukarıdaki durumlar devam ederse satıcınızla temas geçin.

# Teknik Özellikler

Model Numarası	CZ-ANC3
Boyuclar	(Y) 120,5 mm x (G) 121,5 mm x (D) 14 + 51,1 mm
Ağırlık	500 g
Sıcaklık/Nem aralığı	0 °C ila 40 °C / %20 ila %80 (Yoğuşmasız) *Yalnızca iç mekân kullanımı.
Güç Kaynağı	Tek i faz 100 ila 240 V ~ 50/60 Hz
Güç tüketimi	En fazla 4,0 W
Bağlı iç ünite sayısı	16 gruba (64 ünite ) la dar

## POLSKI

- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi w celu bezpiecznego użytkowania. Niniejszy podręcznik przedstawia instrukcję obsługi sterownika ON/OFF. Przeczytaj ten podręcznik, jak również instrukcję obsługi dostarczone wraz z jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi.
- **W szczególności, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy przeczytać część „Środki ostrożności” (poniżej).**
- Niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcje dostarczone wraz z urządzeniami wewnętrznymi i zewnętrznymi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Należy wybrać miejsce, które będzie łatwo dostępne dla użytkowników. W przypadku zmiany użytkownika urządzenia należy pamiętać o przekazaniu mu tej instrukcji.

### UWAGA

Oryginalnym tekstem instrukcji jest język angielski. Tekst w innych językach jest przekładem tekstu orginalnego.

## Środki ostrożności

 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>  Ten symbol odnosi się do zagrożenia lub niebezpiecznych praktyk, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią ludzi.	 <b>OSTRZEŻENIE</b>  Ten symbol odnosi się do zagrożenia lub niebezpiecznych praktyk, które mogą skutkować obrażeniami lub uszkodzeniem produktu, lub mienia.
 Wskazania których należy przestrzegać	 Zabranie a bronione
 <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b>	
 Nie używać tego urządzenia w potencjalnie wybuchowej atmosferze.	
 W przypadku niesprawności urządzenia nie naprawiać go samodzielnie. Skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem.	
 W sytuacji awaryjnej wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego lub użyć przycisku wyłączającego obwód (bezpiecznik) lub wyłączyć inne urządzenie odcinające system od zasilania.	
 <b>OSTRZEŻENIE</b>	
 Urządzenie jest przeznaczone do obsługi przez specjalistów lub przeszkolonych użytkowników w sklepach, w przemyśle lekkim, gospodarstwach rolnych lub do użytku komercyjnego przez osoby prywatne.	
 Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach motorycznych i umysłowych lub nieposiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub osoba ta przekazała im odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją one bezpieczeństwo związane z jego obsługą.	
 • Nie pracować z mokrymi rękami. • Nie czyścić wodą.	

# Środki ostrożności dotyczące eksploatacji

- Nie umieszczać urządzenia w następujących miejscach.
  - Wilgotnych, zaolejonych, narażonych na wibracje lub bezpośrednie nasłonecznienie/w pobliżu źródeł ciepła/gdzie następuje kondensacja (Może to być przyczyną nieprawidłowego działania.)
  - W miejscach narażonych na hałas (Może to być przyczyną nieprawidłowego działania.)
- Nie należy czyścić za pomocą benzenu lub roztoczeń czalników. Nie wycierać tkaninami nasyconymi środkami chemicznymi. (Może to być przyczyną zmiany koloru lub nieprawidłowego działania.)
  - Gdy urządzenie jest silnie zabrudzone, należy zwilżyć szmatkę w łagodnym i neutralnym detergencie, dokładnie ją wycisnąć i wyrzeździć. Następnie przetrzeździć suchą szmatką.

## Funkcje

### ■ Liczba jednostek, które można podłączyć

Do sterownika ON/OFF podłączyć można maksymalnie 16 grup oraz 64 jednostek wewnętrznych.

### ■ Funkcja sterowania

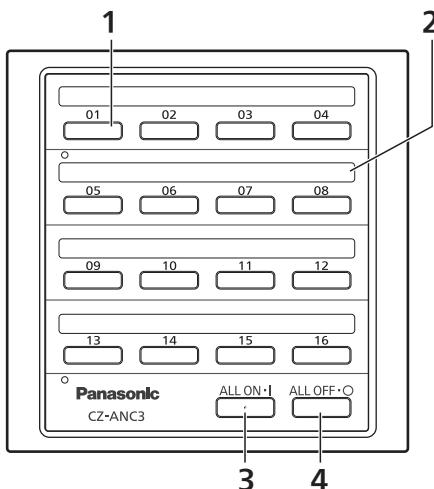
WŁ./WYŁ. (poszczególne urządzenia lub wszystkie jednocześnie)

### ■ Sterowanie uruchamianiem

Gdy uruchamiane są wszystkie urządzenia jednocześnie, działanie każdej grupy rozpoczyna się w przedziale od 1 do 2 sekund.

- Po podłączeniu dostępnego w handlu zegara programatora możliwa jest obsługa programów tzw. odnowy.

## Części i ich funkcje



### 1 Przycisk WŁ./WYŁ.

Naciśnij, aby uruchomić lub zatrzymać poszczególne grupy urządzeń wewnętrznych.

Lampka świeci się podczas pracy (kolor żółty).

### 2 Tablica z nazwami

Przyklej tu etykietkę, by oznaczyć pomieszczenia lub obiekty.

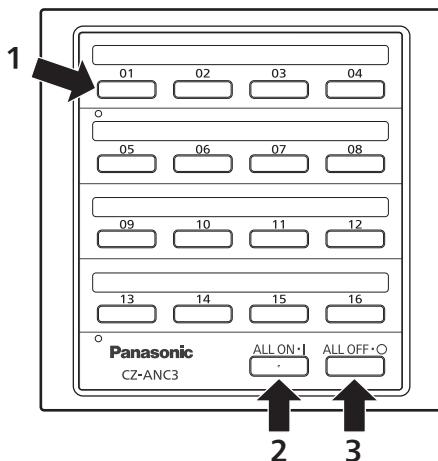
### 3 Przycisk ALL ON

Naciśnij, aby uruchomić wszystkie komaty.

### 4 Przycisk ALL OFF

Naciśnij, aby zatrzymać wszystkie komaty.

# Korzystanie z urządzenia



1 Urub amianie lub a try w anie poszczególnych grup urządzeń wewnętrznych

Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. właściwy dla określonej grupy urządzeń wewnętrznych.

2 Aby jednocześnie uruchomić urządzenia wewnętrzne w grupach oznaczonych od 1 do 16

Naciśnij przycisk ALL ON.

Urządzenia uruchamiane są w odstępach od 1 do 2 sekund, począwszy od grupy 1.

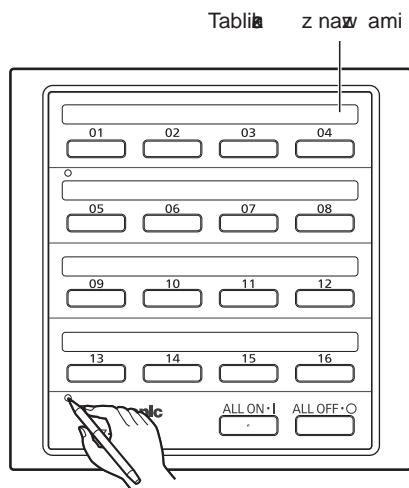
3 Aby jednocześnie zatrzymać urządzenia wewnętrzne w grupach oznaczonych od 1 do 16

Naciśnij przycisk ALL OFF.

- Na tym urządzeniu nie można ustawać trybu pracy lub temperatury. Działania te przeprowadza się za pomocą przewodowego sterownika innego, sterownika gazu itp.

# Zastosowanie tablic z nazwami

Zawierają informacje, w których pomieszczeniach lub obszarach znajdują się kontrolowane przez urządzenie klimatyzatory. Status pracy można poznać dzięki kontrolkom informującym o działaniu.



1 Wciśnij ostro zakończony przedmiot w otwór po lewej stronie przedniej pokrywy, aby zdjąć pokrywę.

2 Korzystając z długopisu, wpisz nazwę pomieszczenia lub obszaru na dołączonej etykietce, a następnie przyklej etykietę na tabliczce z nazwami.

# Warto wiedzieć

Jeśli przyciski tego urządzenia migają, należy sprawdzić:

- 1** Jeśli wszystkie przyciski od 1 do 16 migają szybko (w odstępach 0,2-sekundowych)

To urządzenie nie rozpoznaje urządzeń wewnętrznych.

- 2** Jeśli przyciski migają szybko (w odstępach 0,2-sekundowych) przez 15 sekund po tym, jak to urządzenie zostało uruchomione

Urządzenia wewnętrzne migających grup nie odpowiadają na działanie tego urządzenia.

- 3** Jeśli każdy przycisk migą wolno (w odstępach 1-sekundowych)

Urządzenia wewnętrzne migających grup znajdują się w stanie alarmu.

- Jeśli powyższe nie ustępuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

# Dane techniczne

Nr modelu	CZ-ANC3
Wymiary	(Wys.) 120,5 mm x (sz. r.) 121,5 mm x (gl.) 14 + 51,1 mm
Masa	500 g
Temperatura/ czes wilgotności	0 °C do 40 °C / 20% do 80% (bez kaplania) *Tylko do użytku w pomieszczeniach.
Źródło zasilania	Elektryczna faza 100 do 240 V ~ 50/60 Hz
Zużycie energii	Maks. 4,0 W
Lipa a podłączonych urządzeń wewnętrznych	Do 16 grup (64 urządzenia)

## РУССКИЙ

- Для безопасного использования внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. В этом руководстве содержится инструкция по эксплуатации центрального пульта управления Вкл/Выкл. Прочтите это руководство и инструкции по эксплуатации, поставляемые вместе с внутренними и внешними блоками.
- Прежде чем приступать к эксплуатации, обязательно прочтите раздел «Важные инструкции по безопасности» (ниже).
- Храните данное руководство, а также инструкции по эксплуатации, идущие в комплекте с внутренними и внешними блоками, в надежном месте.
- Обязательно храните данное руководство в месте, легко доступном пользователям. При смене пользователя обязательно передайте данное руководство новому пользователю.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Английский текст является оригинальной инструкцией. Все остальные языки являются переводом оригинальной инструкции.

# Важные инструкции по безопасности Класс защиты I

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	 <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>
Этот символ обозначает опасность или опасное действие, которое может стать причиной серьезной травмы или смерти.	Этот символ обозначает опасность или опасное действие, которое может стать причиной серьезной травмы или повреждения изделия либо имущества.
 Правильные действия	 Неправильные действия
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	
 Не используйте данный прибор в потенциально взрывоопасной среде.	
 В случае неисправности прибора, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Для проведения ремонта обращайтесь в магазин или сервисный центр.	
 В случае возникновения аварийной ситуации, выключите вилку питания из розетки, выключите автоматический выключатель или воспользуйтесь устройством, отсоединяющим систему от сети электроснабжения. 	
 <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	
 Данный прибор предназначен для использования опытными или обученными пользователями в магазинах, на предприятиях легкой промышленности и на фермах, а также для коммерческого использования неспециалистами.	
Настоящее устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточными опытом или осведомленностью, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением или получают инструкции относительно использования устройства от лица, отвечающего за их безопасность. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.	
 • Не касайтесь прибора мокрыми руками. • Не мойте водой.	

# Предостережения по эксплуатации

- Не размещайте устройство в следующих местах:
  - где присутствует влага, масла, вибрация, прямой солнечный свет, вблизи источников тепла, в местах образования конденсата (эти факторы могут привести к неисправности устройства);
  - с высоким уровнем шума (это может привести к неправильному функционированию устройства).
- Не используйте для чистки бензин или разбавители, а также синтетические ткани. (Это может привести к обесцвечиванию или неисправности.)
- В случае сильного загрязнения устройства увлажните ткань раствором слабого нейтрального моющего средства, тщательно выжмите ее и протрите устройство. После этого протрите устройство сухой тканью.

# Функции

## ■ Количество подключаемых блоков

К одному центральному пульту управления Вкл/Выкл можно подключить не более 16 групп и 64 внутренних блоков.

## ■ Функция управления

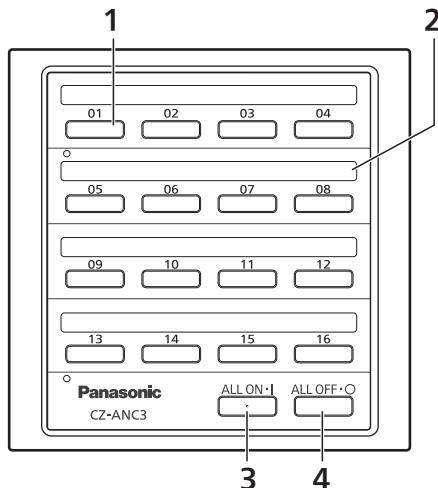
Включение/выключение (отдельных устройств или всех сразу)

## ■ Начало управления

При одновременном запуске управления всеми устройствами управление каждой следующей группой запускается с интервалами 1 – 2 с.

- Подключив коммерчески доступную проводку таймера, вы можете управлять недельными программами.

# Части и их функции



## 1 Кнопка включения/выключения

Нажмите для запуска или останова отдельных групп внутренних блоков. Включенный блок указывается индикатором (зеленого цвета).

## 2 Идентификационный щиток

Прикрепите здесь наклейку с обозначением помещения или зоны.

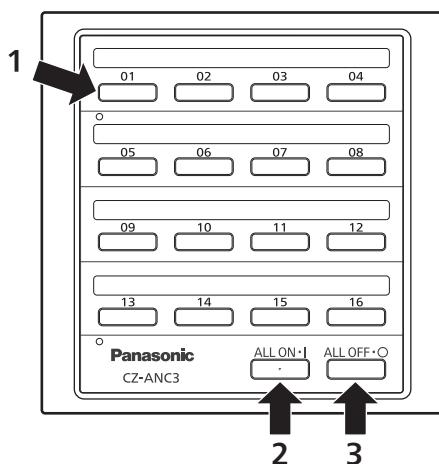
## 3 Кнопка ALL ON

Нажмите для запуска всех кондиционеров.

## 4 Кнопка ALL OFF

Нажмите для останова всех кондиционеров.

# Использование устройства



**1** Чтобы запустить или остановить отдельные группы внутренних блоков:

Нажмите кнопку включения/выключения данной группы внутренних блоков.

**2** Чтобы одновременно запустить внутренние блоки в группах от 1 до 16:

Нажмите кнопку ALL ON.

Устройства начнут запускаться с интервалами 1 – 2 с, начиная с группы 1.

**3** Чтобы одновременно остановить внутренние блоки в группах от 1 до 16:

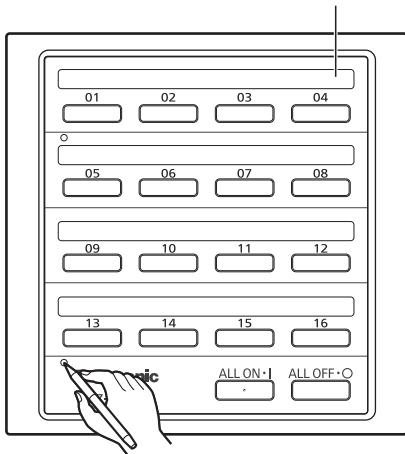
Нажмите кнопку ALL OFF.

- В этом устройстве не предусмотрены функции задания режима работы или температур. Для выполнения этих операций необходимо использовать проводной пульт дистанционного управления, системный контроллер и т. п.

# Использование идентификационного щитка

Эти щитки используются для идентификации помещений или зон, в которых размещены управляемые кондиционеры, рабочее состояние которых указывается индикаторами.

Идентификационный щиток



**1** Надавите острый предметом в отверстие на левой стороне прозрачной крышки и снимите крышку.

**2** Напишите название помещения или зоны на поставляемой в комплекте наклейке конкретного выключателя и нанесите наклейку на идентификационный щиток.

# О чём следует помнить

Если кнопки этого устройства мигают, проверьте следующее.

**1** Если все кнопки с 1 по 16 мигают быстро (с интервалом 0,2 секунды)

Это устройство не распознаётся внутренними блоками.

**2** Если кнопки мигают быстро (с интервалом 0,2 секунды) в течение 15 секунд после запуска этого устройства

Внутренние блоки мигающих групп не отвечают на команды этого устройства.

**3** Если каждая кнопка мигает медленно (с интервалом 1 секунда)

Внутренние блоки мигающих групп находятся в состоянии тревоги.

- Если указанные выше признаки неисправности не исчезают, обратитесь к дилеру.

# Технические характеристики

Номер модели	CZ-ANC3
Габариты	(В) 120,5 мм × (Ш) 121,5 мм × (Г) 14 + 51,1 мм
Вес	500 г
Диапазон температуры/влажности	от 0 °C до 40 °C / от 20% до 80% (без конденсата) *Только при использовании в помещении.
Источник питания	Одна фаза, от 100 до 240 В ~ 50/60 Гц
Потребление энергии	Макс. 4,0 Вт
Количество подключаемых внутренних блоков	До 16 групп (64 блока)

## УКРАЇНСЬКА

- Уважно прочитайте Інструкцію з використання для безпечної експлуатації пристрою. У цьому посібнику наведено інструкції з використання пульта Вкл/Викл. Прочитайте цей посібник, а також інструкції з використання, що постачаються з внутрішніми й зовнішніми блоками.
- **Обов'язково ознайомтеся з розділом «Запобіжні заходи» (нижче) перед використанням.**
- Зберігайте цей посібник з інструкцією з використання, що входить до комплекту внутрішніх і зовнішніх блоків, у надійному місці.
- Тримайте цей посібник в доступному для користувачів місці. В разі зміни користувача обов'язково передайте цей посібник новому користувачеві.

### ПРИМІТКА

Мовою оригіналу інструкції є англійська. Інструкції на всіх інших мовах є перекладами з мови оригіналу.

## Запобіжні заходи

 <b>ЗАСТЕРЕЖЕННЯ</b>	 <b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b>
Цей символ означає небезпечні або ризиковані дії, що можуть призвести до тілесних ушкоджень або смерті.	Цей символ означає небезпечні або ризиковані дії, що можуть призвести до тілесних ушкоджень або шкоди майну.
 Інструкції, яких потрібно дотримуватися	 Заборонені дії
 <b>ЗАСТЕРЕЖЕННЯ</b>	
 Не використовуйте цей пристрій в потенційно вибухонебезпечній атмосфері.	
 В разі несправності цього пристрія не намагайтесь ремонтувати його самостійно. Зв'яжіться з центром продажу або обслуговування для проведення ремонту.	
 В разі непередбаченого випадку витягніть вилку з розетки або вимкніть вимикач чи інший пристрій для вимкнення живлення, щоб ізольувати систему від основного джерела живлення.	
 <b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ</b>	
Цей пристрій призначений для застосування експертами або підготовленим персоналом в магазинах, на підприємствах легкої промисловості та сільського господарства, або для комерційного використання неспеціалістами.	
Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, можливостями сприйняття, розумовими здібностями або з недостатнім багажем досвіду та знань. Такі особи можуть користуватися цим пристроям під наглядом людей, відповідальних за їхню безпеку, або після отримання від цих людей інструкцій щодо користування пристроям. Необхідно слідкувати за дітьми, щоб вони не бавилися пристроям.	
 • Не користуйтесь пристроям мокрими руками.	
 • Не мийте пристрій водою.	

# Заходи безпеки під час експлуатації

- Не розташовуйте пристрій у зазначених далі місцях.
  - У приміщеннях із підвищеною вологістю, олією в повітрі або вібрацією; під прямими сонячними променями; поблизу джерел тепла; у приміщеннях, де може утворюватися конденсат (це може привести до несправності).
  - У приміщеннях із підвищеним рівнем шуму (це може привести до неправильної роботи).
- Не очищуйте пристрій за допомогою бензолу, розчинників і хімічних волокон (це може привести до знебарвлення або несправності).
  - Якщо пристрій дуже забруднився, намочіть тканину в слабкому розчині нейтрального мийного засобу, ретельно її викрутіть і пропріть пристрій. Потім пропріть сухою тканиною.

## Функції

### ■ Кількість пристройів у мережі

До одного пульта Вкл/Викл одночасно можна підключити щонайбільше 16 груп і 64 внутрішні блоки.

### ■ Функція керування

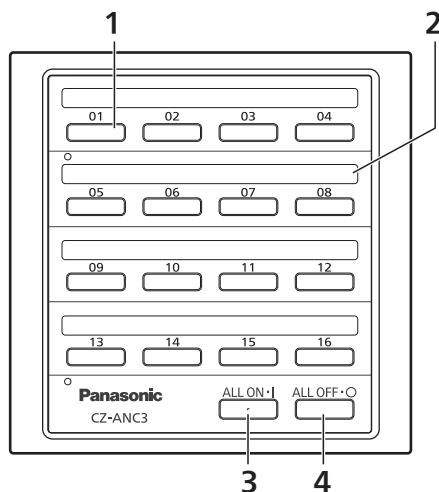
УВІМКНЕННЯ/ВІМКНЕННЯ (окремо або всіх разом)

### ■ Керування запуском

Пристрої кожної групи почнуть вмикатися з інтервалом 1 – 2 секунди, якщо запустити роботу всіх блоків разом.

- За допомогою проводки таймера, яка продається окремо, можна виконувати щотижневі програми.

# Елементи та їх функції



### 1 Кнопка УВІМКНЕННЯ/ВІМКНЕННЯ

Натисніть, щоб запустити або зупинити окремі групи внутрішніх блоків. Якщо зона працює, індикатор світиться (зеленим).

### 2 Поле для назви зони

Прилейте тут наклейку, щоб позначити кімнату або зону.

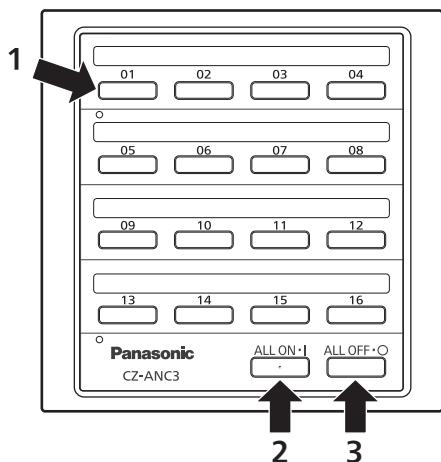
### 3 Кнопка ALL ON

Натисніть, щоб запустити всі кондиціонери.

### 4 Кнопка ALL OFF

Натисніть, щоб зупинити всі кондиціонери.

## Використання пристрою



**1** Запуск або зупинка окремих груп внутрішніх блоків

Натисніть кнопку УВІМКНЕННЯ/ ВІМКНЕННЯ відповідної групи внутрішніх блоків.

**2** Одночасний запуск груп внутрішніх блоків 1 – 16

Натисніть кнопку ALL ON.  
Пристрої почнуть вмикатися з інтервалом 1 – 2 секунди, починаючи з групи 1.

**3** Одночасна зупинка груп внутрішніх блоків 1 – 16

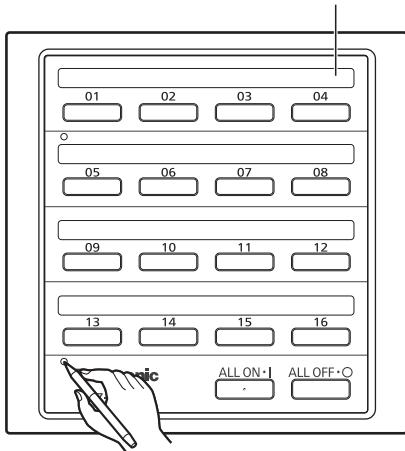
Натисніть кнопку ALL OFF.

- На цьому пристрої не можна встановити режим роботи та значення температури. Це можна зробити за допомогою кабельного пульта ДК, системного контролера тощо.

## Використання поля для назви зони

Це дає змогу зрозуміти, у яких кімнатах або зонах працюють кондиціонери. Робочий стан позначають спеціальні індикатори.

Поле для назви зони



**1** Вставте в отвір ліворуч від прозорого покриття гострий предмет, щоб його зняти.

**2** Напишіть ручкою назву кімнати або зони на наклейці для дисплея перемикання з комплекту, а потім наклейте її в поле для назви зони.

# Застереження

Якщо кнопки цього пристрою блимають, перевірте таке.

**1** Якщо усі кнопки з 1 по 16 блимають швидко (із інтервалом 0,2 секунди)

Цей пристрій не розпізнає внутрішні блоки.

**2** Якщо кнопки блимають швидко (із інтервалом 0,2 секунди) протягом 15 секунд після запуску цього пристрою

Внутрішні блоки груп, що блимають, не відповідають на команди цього пристроя.

**3** Якщо кожна кнопка блимає повільно (із інтервалом 1 секунда)

Внутрішні блоки груп, що блимають, перебувають у стані тривоги.

- Якщо зазначені ознаки не зникають, зверніться до дилера.

# Специфікація

№ моделі	CZ-ANC3
Розміри	(В) 120,5 мм × (Ш) 121,5 мм × (Г) 14 + 51,1 мм
Вага	500 г
Діапазон робочих температур/ вологості	від 0 °C до 40 °C / від 20% до 80% (Відсутність конденсату) *Тільки для використання всередині приміщень.
Джерело живлення	Однофазне 100–240 В ~ 50/60 Гц
Споживана потужність	До 4,0 Вт
Кількість внутрішніх блоків, які можна підключити	До 16 груп (64 блоків)

## Інформація для пользователей в РФ

Ізготовитель:

Панасонік Корпорейшн  
1006 Кадома, Кадома Сити, Осака, Японія

Імпортёр на территории РФ:

ООО «Панасонік Рус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж.

<Предупреждение >

Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Установливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

## Інформація для користувачів в Україна

### Декларація про Відповідність

Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні  
( затверджено Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР, :

1. свинець(Pb) - не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій(Cd)- не перевищує 0,01wt % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть(Hg) - не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr6+) - не перевищує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) - не перевишує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілілові ефіри (PBDE) - не перевишує 0,1wt % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Уповноважений Представник:

ТОВ «ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД»  
прозвулок Охтирський, будинок 7,  
місто Київ, 03022, Україна



901

## "Information for users in the Republic of Kazakhstan in Kazakh language"

Қазақстан Республикасы территориясындағы өнім сапасы бойынша наразылықтардың қабылдайтын үекілетті үйім:  
Панасоник Маркетинг ТМД АҚ әкілдігі, Қазақстан, 050010, Алматы қ., Достық даңызы 192, 3-ші қабат

Panasonic акпарат орталығы:

+7 (727) 330-88-07 – Алматы қ. мен Қыргызстаннан қонырау шалу үшін.  
8-800-0-809-809 – Қазақстан аумағында жергілікті ұялы байланыс пен қалалық операторларынан тегін қонырау шалу.

## Інформация для пользователей в Республике Казахстан

Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан:  
Представительство АО "Панасоник Маркетинг СНГ" Казахстан, 050010 г. Алматы, Проспект Достык 192, 3-этаж.

Информационный центр Panasonic:

+7 (727) 330-88-07 – Для звонков из г. Алматы и Киргизстана.  
8-800-0-809-809 – бесплатный звонок с городских и мобильных телефонов местных сотовых операторов в пределах Казахстана.

<Ескерту>

Егер басқа жолдама құжаттарда көрсетілмеген жағдайда, тәмендегі шарттарды орындаңыз.

1. Тегіс, берік бетке орналастырыныз, тек алышының бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасымалдауды құлатысыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
4. Қадеге жаратуды үлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары өндірушімен орнатылмаган және мемлекеттің тауарды пайдаланудың үлттық немесе жергілікті заңдарына сай болуы керек.

Authorised representative in EU

Panasonic Testing Centre

Panasonic Marketing Europe GmbH

Winnhering 15, 22525 Hamburg, Germany